



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
15 December 2008
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Пятьдесят третья сессия

2–13 марта 2009 года

Пункт 3(a)(i) предварительной повестки дня*

Последующая деятельность по итогам четвертой

Всемирной конференции по положению женщин

и специальной сессии Генеральной Ассамблеи

под названием «Женщины в 2000 году: равенство между

мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»:

достижение стратегических целей и деятельность

в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры

и инициативы: равное распределение обязанностей между

мужчинами и женщинами, включая уход за нуждающимися

в помощи в связи с ВИЧ/СПИДом

Заявление, представленное Женской национальной комиссией, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

* E/CN.6/2009/1.



Заявление*

Женская национальная комиссия (ЖНК) является официальным независимым консультативным органом, отстаивающим взгляды женщин Англии, Северной Ирландии, Уэльса и Шотландии в правительстве Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. ЖНК объединяет свыше 500 партнерских организаций и индивидуальных партнеров, представляющих женские добровольные и общинные организации, профессиональные ассоциации, профсоюзы и группы верующих. Кроме того, ЖНК работает с женскими организациями в Европейском союзе и с международными организациями, базирующимися в Соединенном Королевстве.

ЖНК считает, что обеспечение равного распределения обязанностей по уходу за детьми между женщинами и мужчинами будет способствовать укреплению гендерного равенства на более широкой основе и улучшит условия жизни не только женщин, но и мужчин, а также детей во всем мире. Достижение этой цели обеспечит более высокий уровень сбалансированного сочетания трудовой деятельности и семейной жизни и изменит взгляд на распределение ролей между мужчинами и женщинами. Коротко говоря, изменение бытующих взглядов является одновременно и предпосылкой для обеспечения более равного распределения обязанностей в семье и, как можно надеяться, конечным результатом.

ЖНК приветствует тот факт, что на пятьдесят третьей сессии Комиссии по положению женщин основное внимание будет уделено вопросу о равном распределении семейных обязанностей между мужчинами и женщинами. Несмотря на то, что в существующем международном законодательстве, которое было принято Международной организацией труда (МОТ), предусматривается, что *все трудящиеся, имеющие семейные обязанности, не должны подвергаться дискриминации*¹, стремление добиться сочетания семейных обязанностей с трудовой деятельностью по-прежнему наталкивается на дискриминационную практику.

Исторически так сложилось, что обязанности между полами распределяются таким образом, что воспитание детей и забота о других членах семьи ложатся на плечи женщин, нередко без всякого материального вознаграждения. В этом кроются огромные проблемы. Прежде всего это означает следующее: чтобы хоть как-то переломить ситуацию, абсолютно необходимо изменить устоявшиеся взгляды. Далее, для женщин существуют проблемы, связанные с пенсионным обеспечением и нищенской старостью, а также с местом работы и с тем, как оно было в результате определено. Хотя многое изменилось благодаря постепенному развитию сферы услуг для оказания поддержки родителям и другим попечителям (услуги по уходу за детьми и другими членами семьи), а также введению гибкого графика работы (предоставление отпусков по уходу за детьми обоим родителям, гибкий график работы и неполный рабочий день), женщины все еще попадают в исключительно неблагоприятное положение, когда они заявляют о себе на рынке труда, в силу того, что на них лежит забота о других членах семьи. Упомянутые трудности еще больше возрастают для представителей темнокожего населения национальных и этнических меньшинств,

* Издается без официального редактирования.

¹ Конвенция МОТ о трудящихся с семейными обязанностями. Конвенция № 156.

поскольку в таких общинах проблема может возникнуть в связи с языковым барьером и получением доступа к услугам, имеющим чувствительный в национально-культурном отношении характер.

Насилие в отношении женщин является причиной и следствием гендерного неравенства, и женщины, которым приходится терпеть насилие, все еще не имеют равного доступа к средствам защиты и поддержки, и это может влиять на их способность заботиться о других членах семьи и исполнять родительские обязанности.

Кроме того, женщины, имеющие неопределенный иммиграционный статус, и женщины, ставшие беженками, сталкиваются с еще большими препятствиями, поскольку они не имеют равного доступа к общественным фондам, а значит к средствам защиты, безопасности и поддержки.

О положении в Соединенном Королевстве

Забота о детях

Соединенное Королевство отстает от других государств — членов Европейского союза в вопросах предоставления доступных и качественных услуг по уходу за детьми. ЖНК признает, что, хотя в Англии, Уэльсе и Шотландии достигнут хороший прогресс в деле создания национальной инфраструктуры по уходу за детьми, в рамках всего Соединенного Королевства доступных по цене детских учреждений пока еще не достаточно. На каждое детское место в Англии претендуют 3,8 ребенка в возрасте до восьми лет². Обеспеченность детскими садами гораздо хуже в Северной Ирландии, где в 2006 году на 1000 детей в возрасте до четырех лет приходилось 92,5 мест в детских садах и яслях, в то время как в Англии этот показатель составлял 195,5 мест. В Англии содержание в детских яслях одного ребенка в возрасте до двух лет в течение полного рабочего дня, как правило, стоит 152 фунта стерлингов в неделю, а в год — свыше 7900 фунтов стерлингов, что на 6 процентов превышает затраты в предыдущем году.

Услуги по уходу

Ожидается, что по мере старения населения, все больше и больше людей будут нуждаться в уходе: число нуждающихся с 6 миллионов человек в настоящее время возрастет до 9 миллионов человек в ближайшие 30 лет³. Важно признать, что среди людей пожилого возраста существует огромный гендерный разрыв. В Соединенном Королевстве женщины составляют 59 процентов категории лиц в возрасте от 75 до 84 лет; свыше 76,5 процента лиц в возрасте 90 лет и старше; 73 процента всех лиц в возрасте старше 65 лет; 81 процент лиц старше 85 лет, которые проживают одиноко; и почти 74 процента всех лиц в возрасте 85 лет и старше, проживающих в Англии и имеющих хроническое заболевание⁴. Почти девять из десяти (88 процентов) лиц, оказывающих услуги по уходу или помощь в ведении домашнего хозяйства в Великобритании, — женщины.

² Equal Opportunities Commission, *Facts and Figures about Men and Women in Britain*, 2006.

³ Carers UK estimate, Response to DTI Work and Families Consultation, 2005.

⁴ Tomassini C, 2005 The demographic characteristics of the oldest old in the United Kingdom ONS.

Отпуска по уходу за ребенком для матерей и отцов

Система отпусков для родителей в Великобритании весьма несправедлива: матери имеют право на годичный оплачиваемый и неоплачиваемый отпуск по беременности и родам, а отцы имеют право лишь на двухнедельный оплачиваемый отпуск по уходу за ребенком. Хотя подобное новшество приветствуется, все же отцы делают выбор в пользу ежегодного полностью оплачиваемого отпуска, когда есть такая возможность. Поскольку мужчинам по-прежнему платят больше, чем женщинам, брать такой отпуск им не имеет никакого смысла. Существует немало фактов, свидетельствующих о том, что работодатели не хотят мириться с тем, что некоторые мужчины берут отпуск по семейным обстоятельствам. ЖНК приветствует достигнутый прогресс в связи с введением оплачиваемых отпусков по беременности и родам, но еще предстоит отладить систему оплачиваемых отпусков в связи с усыновлением/удочерением ребенка и прав на гибкий рабочий график⁵. Кроме того, в Великобритании каждый из двух родителей имеет также право на 13-недельный родительский отпуск, но, поскольку этот отпуск не оплачивается, им воспользовались лишь 4 процента отцов и матерей⁶.

Гибкий график работы и неполный рабочий день

В настоящее время в Великобритании применение неполного рабочего дня ограничивается узким кругом секторов и низкооплачиваемой, малоквалифицированной работой, например в сфере розничной торговли, общественного питания и неквалифицированного труда. И на такой работе гораздо реже встречаются руководители — лишь 4 процента руководителей среднего и старшего звена⁷. Вследствие этого средняя почасовая заработная плата женщин, занятых неполный рабочий день, на 40 процентов меньше среднечасовой заработной платы мужчин, занятых полный рабочий день. От этого серьезно страдает и производительность труда, поскольку работодатели не в состоянии в полной мере задействовать профессиональный потенциал сотрудников, работающих неполный рабочий день.

Что нужно сделать сейчас?

ЖНК приветствует инициативы правительства в законодательной области и в сфере труда, направленные на равное распределение обязанностей между женщинами и мужчинами, как это отмечается в пятом и шестом периодических докладах, подготовленных правительством Соединенного Королевства для Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ). Однако ЖНК хотела бы видеть больше успехов в этой области и поэтому предлагает следующие рекомендации, часть которых была более подробно изложена в «теневом» докладе ЖНК, препровожденном КЛДЖ:

- правительству Соединенного Королевства следует продолжать свои усилия по совершенствованию законодательной базы, регулирующей введение гибкого рабочего графика. Сегодня в период экономических потрясе-

⁵ WNC CEDAW Shadow Report: April 2008-para 180.

⁶ Equal Opportunities Commission: Response to Commission of the European Communities Green Paper *Confronting demographic change: A new solidarity between generations*, 2005.

⁷ Britain's hidden Brain drain-Final report of the EOC investigation into flexible and part-time working. EOC 2005.

ний правительству предоставляется возможность доказать свою твердую приверженность принятым обязательствам и не в коем случае не отступать от них. При отсутствии гибкого рабочего графика как для мужчин, так и для женщин никогда не удастся превратить в реальность задачу равного распределения обязанностей в семье. Исследования показывают, что возможность гибкого графика работы не только не препятствует достижению коммерческих целей, но и способна обеспечить поразительные результаты. В некоторых отраслях поддержка таких условий для работающих отцов и матерей приносит выгоды в виде низкой текучести кадров, низкого показателя отсутствия на работе и повышения производительности труда⁸;

- при принятии решений о том, как обеспечить сочетание работы и ухода за детьми, правительству Соединенного Королевства следует ликвидировать разрыв в оплате труда и уменьшить экономическое бремя, которое ложится на работающих членов семей;
- Соединенному Королевству следует перенимать положительные примеры других государств-членов, в частности стран Северной Европы, где хорошо понимают, какие преимущества для общества, экономики и отдельных лиц вытекают из практики предоставления отпусков по уходу за ребенком обоим родителям;
- собранных доказательств положительного воздействия равного распределения обязанностей по уходу за детьми, в частности доказательств экономических преимуществ для общества, будет достаточно для того, чтобы убедить правительство Соединенного Королевства и правительства других государств-членов в необходимости больше вкладывать средств в усилия по оказанию поддержки политике равного распределения семейных обязанностей;
- следует шире проводить кампании в СМИ и повышать осведомленность общества о преимуществах равного распределения семейных обязанностей. Это в определенной степени поможет изменить глубоко укоренившиеся взгляды на распределение ролей между полами; в частности, на рабочем месте, когда мужчины стыдятся брать отпуск по уходу за детьми («он остался дома с ребенком»; «он проводит больше времени с семьей»); и приучать детей в школах к тому, что в будущем им, став взрослыми, возможно, придется, поровну делить обязанности между работой и заботой о детях;
- следует оказывать больше поддержки положительным примерам, когда мужчины выступают в роли заботливого семьянина. Исследования показывают, что если отцы принимают участие в воспитании своих детей, то в части социального, образовательного и эмоционального воспитания детей достигаются лучшие результаты. Это помогает преодолевать гендерные стереотипы и в перспективе влияет на поведение детей, которые в будущем также станут родителями.

⁸ <http://www.carersuk.org/Employersforcarers/Thebusinesscase/Thebusinessbenefits>.